

# UHF Synthesized Transmitter

## Manual de instrucciones

## WRT-822B

Sony Corporation © 2001 Printed in Japan

## Registro del propietario

Los números de serie y modelo están situados en la parte posterior de la unidad. Anote el número de serie en el espacio que se proporciona a continuación. Tenga presentes dichos números siempre que se ponga en contacto con el proveedor Sony en relación con este producto.

Nº de modelo WRT-822B

Nº de serie \_\_\_\_\_

## Aviso para los usuarios en Europa



R.U.	854,125 - 862 MHz
Alemania	798 - 822 MHz
Noruega	800 - 820 MHz
Luxemburgo	800 - 830 MHz, 854,125 - 862 MHz
Bélgica	854,125 - 862 MHz
Dinamarca	800,100 - 819,900 MHz
Francia	470 - 830 MHz
Italia	800 - 820 MHz
Suecia	800 - 820 MHz
Suiza	800 - 820 MHz
Finlandia	800 - 814 MHz
Islandia	800 - 814 MHz
Austria	774 - 790 MHz
Holanda	774 - 782 MHz

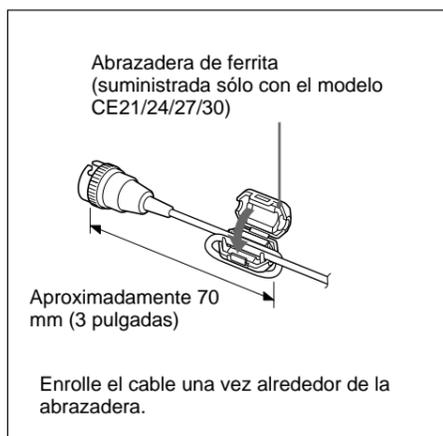
Por la presente, Sony Corporation, declara que este WRT-822B cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC.

### Nota:

En algunos países, es posible utilizar bandas de frecuencias adicionales con el consentimiento de las autoridades nacionales.

### Nota sobre el modelo disponible en Europa

Cuando utilice el WRT-822B en el ancho de banda comprendido entre 470 MHz y 566 MHz, asegúrese de fijar una **abrazadera de ferrita** al cable de micrófono, cerca del conector de micrófono, como se muestra a continuación.



## Descripción general

El WRT-822B es un transmisor para el sistema de micrófono inalámbrico sintetizado UHF para utilizarse con fines de emisión o producción cinematográfica. Este transmisor es adecuado para ENG (Recopilación electrónica de noticias) y EFP (Producción electrónica de campo).

El micrófono/transmisor y los sintonizadores del sistema de micrófono inalámbrico están clasificados por banda de frecuencia.

Se asigna una banda de frecuencia de 24 MHz a cada modelo de micrófono/transmisor y sintonizador. Al construir un sistema de micrófono inalámbrico UHF, asegúrese de combinar un micrófono/transmisor y un sintonizador que dispongan del mismo canal (frecuencia) inalámbrico.

### Características

A continuación se enumeran las características del WRT-822B:

- Sistema sintetizado de PLL
- Compacto y ligero
- Alarma de batería remota en el sintonizador
- Alimentación fácil con pilas
- Visualizador de cristal líquido para el control coordinado de la operación
- Ajustes de canal almacenado y atenuación de entrada
- Atenuador electrónico de gran fiabilidad
- Compatibilidad con el micrófono tipo corbata de Sony
- Portadora de RF con señal de tono
- Amplia gama dinámica y bajo ruido

## Precauciones

- La unidad ha sido diseñada para emplearse a una temperatura ambiente de 0°C a 50°C (32°F a 122°F).
- No coloque la unidad en o cerca de fuentes de calor, como lámparas o amplificadores de potencia, o en lugares expuestos a la luz solar directa o la humedad excesiva. En estos lugares, el acabado o los componentes internos de la unidad se pueden dañar.
- Si la unidad se utiliza en lugares muy húmedos, con mucho polvo o expuestos al gas, limpie bien su superficie y los conectores con un paño suave y seco

poco después de cada uso.

Un uso prolongado de la unidad en dichas condiciones, o sin limpiarla después de utilizarla en tales situaciones, puede acortar su longevidad.

- Para limpiar la unidad, nunca utilice solventes orgánicos como diluyentes o bencina, ya que pueden dañar el acabado.
- La unidad ha sido ajustada con precisión en fábrica. No debe tocar o tratar de reparar sus componentes internos.

## Especificaciones

### Sección de transmisor y modulador

Oscilador Sintetizador de PLL controlado por cristal

Tipo de emisión F3E

Frecuencias portadoras

Modelo disponible en EE.UU.:

470 a 608 MHz

614 a 806 MHz

Modelo disponible en Europa:

470 a 606 MHz

614 a 862 MHz

Banda de frecuencias de funcionamiento

24 MHz

Consulte la lista de frecuencias del sistema de micrófono inalámbrico ("Sony Wireless Microphone System Frequency List") suministrada con el manual.

Salida de potencia RF

20 mW (Carga de 50 ohmios)

Estabilidad de frecuencia

Dentro de ±15 kHz

Señal de tono 32,768 kHz

Señal de estado de la pila

32,782 kHz

Tipo de antena Cable de longitud de onda de 1/4

Preacentuación 50 µs

Desviación ±5 kHz (-60 dBv, entrada de 1 kHz)

Respuesta de frecuencia

70 a 15.000 Hz

Relación señal/ruido

60 dB o más (ponderación A, frecuencia de modulación de 1 kHz, con desviación de ±5 kHz en WRR-802)

Atenuador de audio

0 a 21 dB, variable en intervalos de 3 dB

Nivel de entrada

-60 dBv con el atenuador de audio a 0 dB

0 dBv = 1 Vrms

Nivel máximo de entrada

-3 dBv con el atenuador de audio a 21 dB

### Sección de alimentación

Requisitos de alimentación

3,0 V CC (dos pilas alcalinas de tipo LR6/AA)

Duración de las pilas

Aprox. 6 horas a 25°C (77°F) con pilas alcalinas Sony LR6

### Generales

Temperatura de funcionamiento

0°C a +50°C (32°F a 122°F)

Temperatura de almacenamiento

-30°C a +60°C (-22°F a +140°F)

Dimensiones 63 × 103 × 17 mm (an/al/prf) (2 1/2 × 4 1/8 × 11/16 pulg.)

Masa Aprox. 145 g (5,1 oz) incluidas las pilas

### Accesorios suministrados

Manual de instrucciones

Modelo disponible en EE.UU.: (3)

Modelo disponible en Europa: (4)

Lista de frecuencias del sistema de micrófono inalámbrico (1)

Bolsa de transporte (1)

Abrazadera de ferrita Abrazadera de ferrita (suministrada sólo con el modelo CE21/24/27/30) (1)

### Accesorios opcionales

Micrófonos tipo corbata

ECM-44BC, ECM-55BC, ECM-66BC, ECM-77BC, ECM-166BC, ECM-310BC, ECM-350BC

Cable de micrófono

EC-1.5CF

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

## Mensajes de error

Si se produce un problema, es posible que en el visualizador aparezca uno de los siguientes mensajes de error.

Mensajes	Contenido	Medidas
ERROR 11	Se ha producido un error en los datos de la memoria de respaldo.	Póngase en contacto con su proveedor Sony.
ERROR 21	El circuito sintetizado de bucle de enganche de fase (PLL) está averiado.	
ERROR 31	La tensión de la pila sobrepasa el valor permisible.	Utilice las pilas especificadas.

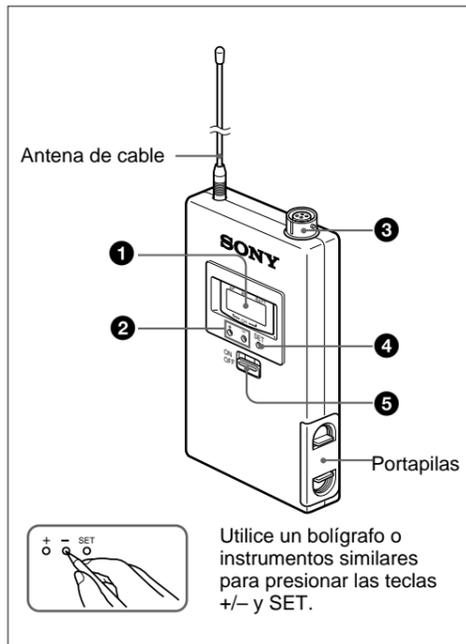
## Notas sobre el funcionamiento del sistema de micrófono

- Para operar con dos o más canales, mantenga una distancia mínima de 30 cm (1 pie) entre cada par de transmisores. Para obtener más información sobre la operación con dos o más canales, consulte el Manual de instrucciones de WRR-802/805/855/862, etc.
- Cerciórese de que los sintonizadores ajustados en canales que no están en uso se encuentren apagados o tengan activado el nivel mínimo de salida.
- Al conectar o desconectar la alimentación del transmisor, para mantener un nivel mínimo de ruido, ajuste el nivel de salida de audio del sintonizador o mezclador en un mínimo.
- Activar la alimentación del transmisor sin comprobar primero la selección de canales puede

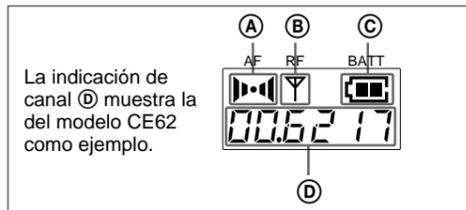
producir interferencias con la operación de otros micrófonos/transmisores si la selección actual ya se está utilizando.

- Para evitar que se genere ruido, mantenga los micrófonos y transmisores separados de las antenas al menos 3 m (10 pies), cuando el sistema funcione mediante el empleo de un grupo que permita la selección de hasta 11 canales, y 6 m (20 pies) como mínimo cuando utilice un grupo que permita seleccionar 12 canales.
- Si hay una señal de interferencia intensa alrededor del sistema de micrófono, como una interferencia causada por un teléfono móvil activo, es posible que se produzca ruido en el sistema de micrófono.

## Identificación de componentes



### 1 Visualizador LCD



#### A Indicación AF (entrada de audio)

Se ilumina cuando se recibe una señal de audio superior al nivel de referencia.

#### B Indicación RF (salida de antena)

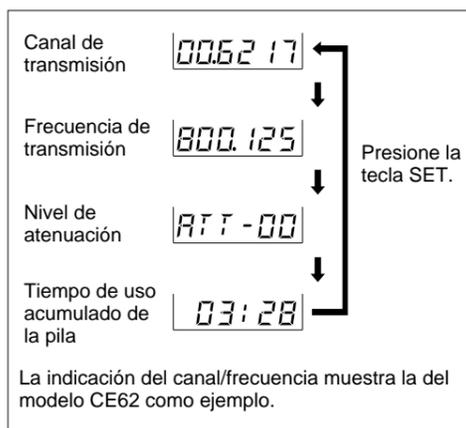
Se ilumina cuando se transmite una señal desde la antena.

#### C Indicación BATT (pila)

Muestra el estado de la pila. Consulte "Indicación de la pila" de la sección "Fuente de alimentación".

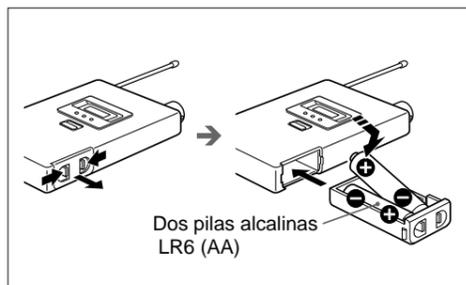
#### D Indicación CH (canal)

Muestra el canal de transmisión. Cada vez que presione la tecla SET en el modo de transmisión, la indicación de canal cambiará como se muestra a continuación.



## Fuente de alimentación

El transmisor puede funcionar con dos pilas alcalinas tipo LR6 (AA) de forma continua durante aproximadamente 6 horas a 25°C (77°F).



### Instalación de las pilas

1 Deslice hacia dentro los enganches de cierre del portapilas (en el sentido de la flecha → ←) para extraer el portapilas.

2 Haga coincidir las polaridades e inserte las pilas.

3 Coloque el portapilas en la posición original.

### Indicación de la pila

Al encender la unidad, aparecerá el estado de la pila en la indicación BATT de la sección de visualización como se muestra en la columna derecha.

**Canal de transmisión:** El ajuste actual del canal de transmisión.

**Frecuencia de transmisión:** El ajuste actual de frecuencia de la transmisión.

**Nivel de atenuación:** Ajuste de nivel de atenuación de entrada en dB. Puede ajustarse dentro de un margen de 0 a 21 dB en intervalos de 3 dB.

**Tiempo de uso acumulado de la pila:** El tiempo de uso acumulado de la pila (en incrementos de 1 minuto).

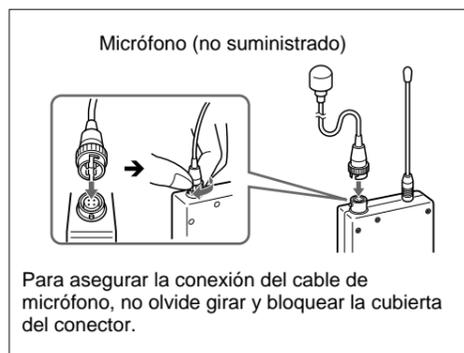
### 2 Teclas + (selección +) / - (selección - / restauración)

En el modo de ajuste, seleccione el canal de transmisión, frecuencia y nivel de atenuación utilizando cualquiera de estas teclas, o restaure la indicación de tiempo acumulado de utilización a "00:00" con la tecla -.

### 3 Conector de entrada de audio

Conecte el conector de salida de los siguientes micrófonos tipo corbata de Sony: ECM-44BC, ECM-55BC, ECM-66BC, ECM-77BC, ECM-166BC, ECM-310BC, ECM-350BC.

También es posible utilizar un micrófono con cable conectándolo a este conector con el cable de micrófono opcional EC-1.5CF.



### Precaución

Al conectar un micrófono a la unidad, asegúrese de apagar ésta.

### 4 Tecla de ajuste (SET)

En el modo de transmisión, presione esta tecla para cambiar los elementos de indicación de la mitad inferior del visualizador de cristal líquido. Para cambiar los ajustes de cada elemento, ponga el transmisor en el modo de ajuste de la siguiente forma: Ponga el interruptor POWER en ON mientras mantiene presionada la tecla SET. A continuación, presione la tecla SET para seleccionar los elementos que desee cambiar y presione las teclas +/- para cambiar los ajustes.

### 5 Interruptor de alimentación (POWER)

Activa o desactiva el transmisor. Si ajusta este interruptor en ON sin mantener presionada ninguna otra tecla, el transmisor entrará en el modo de transmisión y se transmitirá la señal del canal seleccionado.

### Nota

Cerciórese de conectar un micrófono antes de poner el interruptor de alimentación en ON.

	1	2	3	4
<b>Indicación BATT</b>	Encendida	Encendida	Parpadeando	Apagada
<b>Estado de la pila</b>	Bueno	Menos de la mitad de la carga	Prácticamente agotada	Completamente agotada

Cuando las pilas lleguen a la etapa 3 mostrada en la tabla, también empieza a parpadear la indicación BATT del WRR-802/805/862 y WRU-806.

### Nota

La indicación puede ser incorrecta si las pilas no son nuevas cuando se instalan. Si tiene previsto utilizar el transmisor durante un periodo prolongado, es preferible sustituir las pilas por otras nuevas.

### Notas sobre las pilas

- Utilice pilas alcalinas nuevas.
- No combine diferentes tipos de pilas.
- Siempre sustituya ambas pilas a la vez.
- Las pilas no son recargables.
- Tenga cuidado para instalar las pilas con la polaridad correcta.
- Si no va a utilizar el transmisor durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar fugas. Si se producen fugas, limpie bien el portapilas y la unidad. Si no se limpia correctamente después de una fuga, puede producirse un contacto defectuoso. Si sospecha que hay un contacto defectuoso, consulte a su distribuidor Sony.

## Ajustes

Para los canales y frecuencias de transmisión seleccionables en el transmisor, consulte la "Sony Wireless Microphone System Frequency List" (lista de frecuencias del sistema de micrófono inalámbrico de Sony) suministrada con este manual.

### Activación del modo de ajuste

En el modo de ajuste, podrá cambiar el canal/frecuencia de transmisión y el nivel de atenuación, o restaurar el indicador de tiempo acumulado de utilización.

### Para entrar en el modo de ajuste

Mientras mantiene presionada la tecla SET, ponga el interruptor POWER en ON.

El transmisor entrará en el modo de ajustes y en el visualizador de cristal líquido parpadeará la indicación existente en el momento de desconectar el transmisor la última vez.

Cada vez que pulse el botón SET, los elementos de ajuste cambian cíclicamente como se muestra en la "indicación CH (canal)" de la "Identificación de los componentes" (consulte la columna del extremo izquierdo).

### Cambio del canal de transmisión

El canal de transmisión puede seleccionarse tanto por el número de canal como por la frecuencia.

1 Ponga el transmisor en el modo de ajuste. Si no aparece la indicación de número de canal (o frecuencia), presione la tecla SET hasta que aparezca la indicación de número de canal (o frecuencia).

2 Presione la tecla + o - para seleccionar el número de canal (o frecuencia).

Al presionar la tecla +, la indicación cambiará cíclicamente en el orden mostrado en las tablas de la lista de frecuencias del sistema de micrófono inalámbrico ("Sony Wireless Microphone System Frequency List") suministrada con el manual. Al presionar la tecla - las indicaciones cambiarán cíclicamente en orden inverso.

Si mantiene presionada la tecla, el número de canal (o la frecuencia) cambiará rápidamente.

### Nota sobre el modelo disponible en Europa

En el modelo disponible en Europa, los canales de transmisión se agrupan en cuatro conjuntos. Seleccione el número de grupo antes de seleccionar el de canal de la siguiente forma.

- 1) Cuando parpadecen los dos dígitos de la izquierda, seleccione el número de grupo presionando la tecla + o -.
- 2) Cuando aparezca el número de grupo deseado, presione la tecla SET. Los cuatro dígitos de la derecha empiezan a parpadear para la selección del número de canal.
- 3) Seleccione el número de canal presionando la tecla + o -.
- 4) Cuando aparezca el número de canal deseado, presione la tecla SET.

Selección de grupo	Selección de canal	Selección de frecuencia
006217	006217	800125
↓ ↑	↓ ↑	↓ ↑
162001	006218	800250
↓ : Tecla +	↑ : Tecla -	

3 Cuando aparezca el número de canal (o la frecuencia) que desee, ajuste el interruptor POWER en la posición de apagado para desactivar el modo de ajustes o presione la tecla SET para realizar más operaciones en dicho modo.

La próxima vez que encienda el transmisor (ajustando el interruptor POWER en ON), entrará en el modo de transmisión con el número de canal (o frecuencia) seleccionado.

### Notas

- El transmisor no puede transmitir en el modo de ajuste.
- Verifique que el canal seleccionado en el transmisor es el mismo elegido en el sintonizador utilizado en el mismo sistema.
- Dependiendo de las condiciones de ruido o interferencias, es posible que no puedan utilizarse todos los canales seleccionables. Si es necesario podrá determinar los canales utilizables pasando cíclicamente por los números de canal en el sintonizador con la unidad desconectada (OFF). Los canales en los que el indicador de RF del sintonizador no se encienda serán los que podrán utilizarse.
- Si hay una emisora de TV cerca, no utilice el canal de dicha emisora.
- Es posible que el transmisor no funcione correctamente si conecta la alimentación inmediatamente después de desconectarla en el modo de ajuste. Espere unos segundos antes de volver a conectar la alimentación.
- Los números de canal y frecuencia del transmisor se muestran en la lista de frecuencias del sistema de micrófono inalámbrico ("Sony Wireless Microphone System Frequency List") suministrada con el manual.

### Cambio del ajuste de atenuación de entrada

Podrá cambiar el ajuste de atenuación de entrada en incrementos de 3 dB dentro de un margen de 0 a 21 dB. Es posible cambiarlo en el modo de ajuste o de transmisión.

### Cambio en el modo de ajuste

1 Ponga la unidad en el modo de ajuste.

2 Presione la tecla SET hasta que aparezca en el visualizador la indicación de nivel de atenuación.



3 Presione la tecla + o - para seleccionar el nivel de atenuación.

Si mantiene presionada cualquiera de estas teclas, el nivel aumentará o disminuirá de forma sucesiva.

4 Una vez que aparezca el nivel que desee, ponga el interruptor POWER en OFF para desactivar el modo de ajuste. O bien, presione la tecla SET para continuar con las operaciones en el modo de ajuste.

La próxima vez que conecte la alimentación poniendo el interruptor POWER en ON, el transmisor estará en el modo de transmisión con el nivel de atenuación seleccionado.

### Cambio en el modo de transmisión

También es posible cambiar el nivel de atenuación de entrada durante la transmisión.

1 Si el nivel de atenuación no aparece, presione la tecla SET hasta que aparezca en el visualizador la indicación de nivel de atenuación.

2 Presione la tecla + o - para seleccionar el nivel.

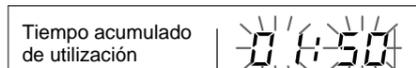
### Restauración de la indicación de tiempo acumulado de utilización

La indicación de tiempo acumulado el tiempo en horas y minutos durante el cual el WRT-822B se encuentra activado.

Restaure la indicación a "00:00" siempre que sustituya las pilas para que pueda mostrar el tiempo de funcionamiento de éstas.

1 Ponga la unidad en el modo de ajuste.

2 Presione la tecla SET hasta que aparezca en el visualizador la indicación de tiempo acumulado de utilización.



3 Presione la tecla -.

La indicación de tiempo vuelve a "00:00". Con la indicación "00:00" visible, es posible volver al valor anterior presionando la tecla +.

4 Ponga el interruptor POWER en OFF para desactivar el modo de ajuste. O bien, presione la tecla SET para continuar con las operaciones en el modo de ajuste.